



## **Zmluva o dotácii**

za príspevok Európskej únie

**Identifikačné číslo projektu: HUSK/2302/2/1.2/005**  
**Skratka projektu: #greencities**  
**Názov projektu: Zelené mestá v oblasti Podunajského regiónu**

**Program Interreg VI-A Maďarsko-Slovensko**

## DOTAČNÁ ZMLUVA

na realizáciu projektu č. HUSK/2302/2/1.2/005

so skratkou #greencities

s názvom Zelené mestá na území Podunajskej oblasti

V rámci

**Program Interreg VI-A Maďarsko-Slovensko**

Nasledujúca Subvenčná zmluva (ďalej len "Zmluva") sa uzatvára medzi

**Ministerstvo zahraničných vecí a obchodu Maďarska**

pôsobiaci ako riadiaci orgán programu Interreg VI-A Maďarsko – Slovensko (ďalej len "riadiaci orgán")

Adresa: 1027 Budapešť, Bem rakpart 47, Maďarsko

Daňové číslo: 15311344-1-41

na jednej strane,

a

**BRATISLAVSKÝ SAMOSPRÁVNÝ KRAJ; BRATISLAVSKÝ SAMOSPRÁVNÝ KRAJ**

Adresa: 82005, Bratislava, Sabinovská 16 P.O. BOX 106, Slovensko

Daňové číslo: 2021608369

pôsobenie ako vedúci partner

na druhej strane

ďalej spoločne len zmluvné strany<sup>1</sup>,

na základe tohto právneho rámca:

- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1060 z 24. júna 2021, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde plus, Kohéznom fonde, Fonde na spravodlivú transformáciu a Európskom námornom, rybárskom a akvakultúrnom fonde a rozpočtové pravidlá pre tieto fondy a pre Fond pre azyl, migráciu a integráciu, Fond pre vnútornú bezpečnosť a nástroj finančnej podpory riadenia hraníc a vízovej politiky (ďalej len "VN"),
- nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1058 z 24. júna 2021 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a o Kohéznom fonde (ďalej len "nariadenie o EFRR"),
- nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1059 z 24. júna 2021 o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Európska územná spolupráca (Interreg) podporovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a nástrojov na financovanie vonkajšej činnosti (ďalej len "nariadenie o Interreg"),
- nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2024/2509 z 23. septembra 2024 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie;

---

1 Riadiaci orgán a vedúci partner sú jedinými zmluvnými stranami tejto zmluvy.

- nariadenie Komisie (EÚ) 2023/2834 z 13. decembra 2023 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc *de minimis*;
- nariadenie Komisie (EÚ) č. 651/2014 zo 17. júna 2014, ktorým sa určité kategórie pomoci vyhlasujú za zlučiteľné so spoločným trhom podľa článkov 107 a 108 zmluvy;
- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (všeobecné nariadenie o ochrane údajov, GDPR),
- Vykonávacie akty a delegované akty prijaté v súlade s uvedenými právnymi predpismi.

V rámci tejto zmluvy je potrebné dodržiavať aj nasledujúce predpisy, usmernenia a iné dokumenty:

- program Interreg VI-A Maďarsko – Slovensko schválený Európskou komisiou 3. novembra 2022 rozhodnutím č. C(2022) 8025) CCI 2021TC16RFCB014 (ďalej len "program");
- pravidlá EÚ týkajúce sa horizontálnych politík EÚ, ako sú pravidlá hospodárskej súťaže a vstupu na trhy, ochrana životného prostredia, rovnaké príležitosti pre mužov a ženy a verejné obstarávanie,
- Oznámenie Komisie o uplatňovaní pravidiel štátnej pomoci Európskej únie na náhradu poskytnutú za poskytovanie služieb všeobecného hospodárskeho záujmu (2012/C 8/02),
- vnútroštátne pravidlá uplatniteľné na hlavného partnera a jeho partnerov a ich činnosti;
- príslušné vnútroštátne právne predpisy týkajúce sa pravidiel štátnej pomoci;
- dokumenty príslušnej výzvy na predkladanie návrhov programu, zverejnené na oficiálnej webovej stránke programu;
- príručku na realizáciu projektov programu, v ktorej sa stanovujú osobitné pravidlá programu na realizáciu projektov;
- oprávnenosť výdavkov programu,
- príručku pre komunikáciu a zviditeľňovanie projektov, v ktorej sa stanovujú pravidlá pre jednotlivé programy týkajúce sa informačných a propagačných opatrení projektov,
- príslušné právne predpisy na vnútroštátnej úrovni, ktorými sa riadia pravidlá postupov verejného obstarávania.

## Článok 1 Udelenie dotácie

1. V súlade s rozhodnutím monitorovacieho výboru zo dňa 19.09.2024 sa partnerstvu (zastúpenému vedúcim partnerom) udeľuje dotácia z finančných prostriedkov EÚ v rámci programu Interreg VI-A Maďarsko-Slovensko na realizáciu projektu č. HUSK/2302/2/1.2/005 so skratkou #greencities s názvom Zelené mestá v oblasti Podunajska (dálej len Projekt).

Maximálny udelený príspevok EÚ:	3 353 563,39 EUR povedzme: tri milióny, tristo päťdesiattri tisíc, päťsto šesťdesiattri eur a tridsaťdeväť centov
Celkový rozpočet projektu: (vrátane hlavného partnera a ostatných partnerov)	4 191 954,24 EUR povedzme: štyri milióny, stodeväťdesiatjeden tisíc, deväťstopäťdesiatštyri eur a dvadsaťštyri centov

2. Vo všeobecnosti platí, že miera spolufinancovania EÚ na partnera (vrátane hlavného partnera) nesmie prekročiť 80 % celkových oprávnených výdavkov. Príspevok EÚ a miera spolufinancovania EÚ na partnerov (vrátane hlavného partnera) sú stanovené v prílohe II k zmluve (t. j. v konečnom formulári projektu). Je zodpovednosťou každého partnera<sup>2</sup>, vrátane vedúceho partnera, financovať vlastný príspevok svojich príslušných častí projektu.
3. Maximálnu výšku príspevku EÚ poskytnutého na projekt a uvedenú v článku 1.1 nemožno prekročiť bez príslušného rozhodnutia monitorovacieho výboru a úpravy tejto zmluvy o dotácii.
4. Ak budú celkové oprávnené náklady po dokončení projektu nižšie ako suma stanovená v rozpočte, uvedený príspevok EÚ poskytnutý v rámci programu sa zodpovedajúcim spôsobom zníži podľa miery spolufinancovania EÚ na partnerov stanovenej v prílohe II.
5. Na prijatie platby príspevku EÚ od certifikačného orgánu a na prevody príspevku EÚ partnerom musí vedúci partner otvoriť samostatný bankový účet v eurách výlučne pre projekt. Príspevok EÚ sa prevedie v EUR na tento samostatný bankový účet projektu, ktorý uviedol hlavný partner:

IBAN číslo účtu	SK29 81800000 00700070 6742
SWIFT kód	SPSRSKBA
Názov banky	Štátna pokladnica
Adresa banky	Radlinského 32, 810 05 Bratislava 15

---

2 V prípade, že partner dostane príspevok EÚ.

6. Vedúci partner je povinný oficiálne písomne oznámiť Spoločnému sekretariátu zmenu samostatného bankového účtu projektu do 15 kalendárnych dní alebo najneskôr pri podaní žiadosti o úhradu. S oznámením LP dôjde k zmene bankového účtu a úprava tejto zmluvy nie je potrebná. V prípade, že vedúci partner riadne neinformuje spoločný sekretariát o údajoch o svojom samostatnom bankovom účte, všetky dôsledky vrátane finančných dôsledkov znáša vedúci partner.
7. Platba príspevku EÚ sa uskutočňuje pod podmienkou, že Európska komisia sprístupní finančné prostriedky v uvedenom rozsahu na bankovom účte programu a že je v platnosti memorandum o porozumení podpísané partnerskými krajinami.
8. Ak Európska komisia nesprístupní finančné prostriedky na bankovom účte programu alebo ak memorandum o porozumení podpísané partnerskými krajinami už nie je v platnosti, riadiaci orgán bude oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy. Akýkoľvek nárok vedúceho partnera alebo projektového partnera (partnerov) voči riadiacemu orgánu z akéhokoľvek dôvodu je vylúčený.
9. Ak je dotácia, ktorá sa má získať na realizáciu projektu, ovplyvnená štátnou pomocou, podrobné pravidlá sú uvedené v prílohe V k tejto zmluve.

## Článok 2 Trvanie projektu

1. Dátum začatia projektu: 01.11.2024
2. Dátum ukončenia projektu: 30.04.2027
3. Projektové aktivity sa musia vykonať a dokončiť v rámci obdobia realizácie projektu, ako sa uvádza v bodoch 1 a 2. Výdavky projektu musia byť v súlade s pravidlami Manuálu realizácie projektu / Oprávnenosť výdavkov.

## Článok 3 Predmet použitia

1. Príspevok EÚ sa udeľuje výlučne na realizáciu projektu schváleného monitorovacím výborom a zaregistrovaného v systéme INTERREG+. Hlavný partner prijíma príspevok EÚ a preberá zodpovednosť za realizáciu projektu, ako je opísané v prílohe II. Hlavný partner zaručí správne finančné riadenie príslušných finančných prostriedkov Únie pridelených na projekt vrátane opatrení na vymáhanie neoprávnene vyplatených súm. Vedúci partner vyhlasuje, že vzal na vedomie a prijal ustanovenia Zmluvy a jej Príloh v celom rozsahu.
2. Výdavky na projekty, ktoré spĺňajú podmienky na získanie príspevku EÚ poskytnutého podľa článku 1 ods. 1, pozostávajú výlučne z výdavkov na projekty súvisiacich so schválenými projektovými činnosťami. Pravidlá oprávnenosti výdavkov sú stanovené v Manuáli realizácie projektu / Oprávnenosť výdavkov. Príslušné platné nariadenia EÚ, najmä články 38 až 44 nariadenia o Interreg, ako aj pravidlá obsiahnuté v článkoch 63 až 66 NSU, okrem toho sa musia

dodržiavať vnútroštátne pravidlá oprávnenosti. V prípade rozporu medzi vyššie uvedenými pravidlami platí prísnejšie pravidlo. Výdavky súvisiace s projektom sú oprávnené len vtedy, ak sú v súlade s platnou európskou a vnútroštátnou legislatívou a ak dodržiavajú podmienky stanovené v zmluve. Nedodržanie príslušných pravidiel by mohlo viesť k tomu, že vnútroštátny orgán prijme nápravné opatrenia a vylúči neoprávnené výdavky.

#### Článok 4 Lehoty na podávanie správ

1. Vedúci partner zasiela Projektové správy a Žiadosti o úhradu na základe nasledujúcej tabuľky:

	Obdobie vykazovania	Termín na predkladanie projektových správ a žiadostí o úhradu
1.	01.11.2024 - 28.02.2025	29.05.2025
2.	01.03.2025 - 30.06.2025	28.09.2025
3.	01.07.2025 - 31.10.2025	29.01.2026
4.	01.11.2025 - 28.02.2026	29.05.2026
5.	01.03.2026 - 30.06.2026	28.09.2026
6.	01.07.2026 - 31.10.2026	29.01.2027
7.	01.11.2026 - 28.02.2027	29.05.2027
8.	01.03.2027 - 30.04.2027	29.07.2027

#### Článok 5 Dvojité financovanie

1. Vedúci partner zabezpečí, aby výdavky obsiahnuté v projekte neboli financované dvakrát z iných európskych a/alebo vnútroštátnych fondov.
2. Ak sa v procese realizácie projektu ukáže, že operácia bola financovaná z akéhokoľvek iného zdroja financovania, vedúci partner o tejto okolnosti bezodkladne informuje riadiaci orgán.

#### Článok 6 Všeobecné obchodné podmienky

1. Táto zmluva a jej prílohy sa majú považovať za vzájomne vysvetľujúce. Na účely výkladu je prioritou dokumentov v tomto poradí:
  - a) Zmluva o dotácii a príloha I, Všeobecné obchodné podmienky,
  - b) akékoľvek následné zmeny zmluvy alebo jej príloh.
2. Podrobné pravidlá upravujúce povinnosti a práva zmluvných strán sú obsiahnuté vo Všeobecných obchodných podmienkach, ktoré tvoria prílohu I, ktorá je neoddeliteľnou a neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

3. Zmluvné ustanovenia a ich obsah nájdete nasledovne (odkazy na súvisiace články Všeobecných obchodných podmienok):

*Článok 1* – Kontaktné údaje zmluvných strán

*Článok 2* – Zastupovanie projektového partnerstva, zodpovednosť a povinnosti vedúceho partnera

*Článok 3* – Práva a povinnosti riadiaceho orgánu

*Článok 4* – Správy o projektoch a žiadosti o úhradu

*Článok 5* – Platba príspevku EÚ hlavnému partnerovi

*Článok 6* – Pravidlá verejného obstarávania

*Článok 7* – Informovanie a propagácia

*Článok 8* – Vlastníctvo/používanie výsledkov

*Článok 9* – Práva na audit

*Článok 10* – Nezrovnalosti

*Článok 11* – Právo na odstúpenie od zmluvy, zrušenie, vrátenie a pozastavenie vrátenia peňazí

*Článok 12* – Postúpenie, zákonné dedenie

*Článok 13* – Zmeny zmluvy a ďalšie zmeny projektu

*Článok 14* – Vyššia moc

*Článok 15* – Konflikt záujmov a dobré správanie

*Článok 16* – Dôvernoscť, ochrana údajov

4. Úplný zoznam príloh k tejto zmluve je nasledujúci:

*Príloha I* – Všeobecné podmienky platné v znení uverejnenom na oficiálnej webovej stránke programu

*Príloha II* – Konečný formulár projektu

*Príloha III* – Dohoda o partnerstve

*Príloha IV* – Zoznam dokumentov, ktoré sa majú uchovávať

*Príloha V* – Uplatniteľné pravidlá štátnej pomoci pre jednotlivé projekty

5. Prílohy k tejto zmluve sú záväzné a tvoria neoddeliteľnú súčasť dotačnej zmluvy.

## **Článok 7** **Záverečné ustanovenia**

1. Ak by niektoré ustanovenie tejto zmluvy bolo úplne alebo čiastočne neúčinné, ostatné ustanovenia zostávajú pre zmluvné strany záväzné. Zmluvné strany sa zaväzujú nahradiť neúčinné ustanovenie účinným ustanovením, ktoré sa čo najviac približuje účelu neúčinného ustanovenia.

2. Zmluvné strany tejto zmluvy vynaložia maximálne úsilie na zmierlivé urovnanie akéhokoľvek sporu, ktorý medzi nimi vznikne počas plnenia tejto zmluvy. Na tento účel písomne oznámia svoje stanoviská a všetky riešenia, ktoré považujú za možné, a na žiadosť oboch sa stretnú. Vedúci partner a riadiaci orgán odpovedia na zaslanú žiadosť o zmierlivé urovnanie do 30 kalendárnych dní. Po uplynutí tejto lehoty alebo ak pokus o dosiahnutie zmierlivého urovnania nevedol k dohode do 120 kalendárnych dní od prvej žiadosti, vedúci partner alebo riadiaci orgán môže oznámiť druhej zmluvnej strane, že postup považuje za neúspešný.
3. Táto zmluva sa riadi maďarským právom, pričom Maďarsko je krajinou riadiaceho orgánu; všetky záležitosti, ktoré nie sú upravené v zmluve, podliehajú právnemu porozumeniu stanovenému v maďarskom občianskom zákonníku (zákon V. z roku 2013). V prípade rozdielov, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa zmluvné strany dohodli, že nájdu zmierlivé a obojstranne prijateľné riešenie. Ak tak strany neurobia, všetky spory vzniknuté v súvislosti so zmluvou o poskytnutí dotácie bude riešiť Ústredný okresný súd v Budíne.
4. Táto zmluva sa uzatvára v anglickom jazyku. V prípade prekladu tejto zmluvy a jej príloh do iného jazyka má prednosť anglická verzia.
5. Vedúci partner riadne súhlasí s tým, že prevádzkovateľ údajov (Ministerstvo zahraničných vecí a obchodu) a Spracovateľ technických údajov (Széchenyi Programiroda Nonprofit Kft.) budú spravovať všetky osobné údaje zahrnuté v projekte a poskytnuté vo fáze uzatvárania zmlúv alebo realizácie projektu v súlade s nariadením (EÚ) 2016/679 (GDPR).
6. Podpisom tejto Zmluvy Vedúci partner potvrdzuje, že pochopil všetky podmienky upravujúce dotáciu a že akceptuje pravidlá Zmluvy o poskytnutí dotácie a Všeobecných obchodných podmienok.
7. Ustanovenia o zmene tejto zmluvy sú upravené vo Všeobecných obchodných podmienkach.
8. Táto zmluva je podpísaná v troch origináloch, z ktorých jeden zostáva u hlavného partnera a dva originály sa vrátia spoločnému sekretariátu (z ktorých jednu kópiu zašle riadiacemu orgánu spoločný sekretariát). Vedúci partner je povinný poskytnúť kópiu Zmluvy a jej Príloh všetkým ostatným Partnerom.
9. Zmluva o poskytnutí dotácie nadobúda platnosť dňom podpisu poslednou zo zmluvných strán. Vedúci partner sa zaväzuje podpísať zmluvu do 30 kalendárnych dní odo dňa jej prijatia od riadiaceho orgánu.
10. Táto zmluva zostáva v platnosti, kým hlavný partner v plnej miere nesplní svoje záväzky vyplývajúce zo zmluvy o dotácii voči riadiacemu orgánu, t. j. dovtedy, kým je možné uplatniť akékoľvek povinnosti spojené s financovaním EÚ.



Miesto a dátum:

Miesto a dátum:

---

Vedúci partner  
Zastúpení

---

Riadiaci orgán  
Zastúpení

---

Mr. Mgr. Juraj Droba MBA, MA  
Chariman Bratislavského samosprávneho  
kraja

---

Pani Nikoletta Horváth  
Zástupca vedúceho riadiaceho orgánu

**PRÍLOHA I – PLATNÉ VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY UVEREJNENÉ NA OFICIÁLNEJ  
WEBOVEJ STRÁNKE PROGRAMU**



**PRÍLOHA II – DOKONČENÝ FORMULÁR PROJEKTU**

**PRÍLOHA III – DOHODA O PARTNERSTVE**

**PRÍLOHA IV – ZOZNAM DOKUMENTOV, KTORÉ SA MAJÚ UCHOVÁVAŤ**

1.	Oznámenie riadiaceho orgánu o poskytnutí dotácie
2.	Zmluva (a jej dodatky)
3.	Dohoda o partnerstve (a jej zmeny)
4.	Každá faktúra a účtovný doklad s dôkaznou hodnotou týkajúci sa výdavkov projektu (originály sa uchovávajú v priestoroch príslušných partnerov projektu)
5.	Všetky podporné dokumenty týkajúce sa výdavkov projektu (napr. výplatné pásky, bankové výpisy, dokumenty k verejnému obstarávaniu atď.) sa uchovávajú v priestoroch príslušných partnerov projektu
6.	Všetky výstupy projektu (všetok materiál vyrobený počas obdobia projektu)
7.	V prípade potreby dokumentáciu týkajúcu sa kontrol na mieste vykonávaných inšpekčnými organizáciami (uchováva sa v priestoroch dotknutých partnerov projektu)
8.	V prípade potreby dokumentácia o monitorovacích návštevách spoločného sekretariátu/riadiaceho orgánu
9.	V prípade potreby audítorskej správy
10.	V prípade potreby vnútroštátne zmluvy o spolufinancovaní vedúceho partnera/partnerov a súvisiace dokumenty



**PRÍLOHA V – UPLATNITEĽNÉ PRAVIDLÁ ŠTÁTNEJ POMOCI PRE JEDNOTLIVÉ PROJEKTY**

